

Distr.: General
17 April 2008

Arabic
Original: English



مؤتمر الأطراف في اتفاقية بازل بشأن التحكم في نقل
النفائات الخطرة والتخلص منها عبر الحدود
الاجتماع التاسع
بالي، ٢٣ - ٢٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٨
البند ٧ (ط) من جدول الأعمال المؤقت*
تنفيذ المقررات التي اعتمدها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثامن:
المسائل القانونية

بروتوكول بشأن المسؤولية والتعويض

مذكرة من الأمانة

أولاً - مقدمة

١ - يشار في هذا الموضوع إلى مقرر مؤتمر الأطراف ٢٥/٨ ومقرر الفريق العامل المفتوح
العضوية - ١٥/٦. وقد طلب مؤتمر الأطراف في المقرر المذكور إلى الأمانة تنظيم حلقات عمل
لمعالجة أوجه الصعاب التي تواجه عملية التصديق على البروتوكول أو الانضمام إليه؛ وإصدار ونشر
دليل التعليمات بشأن تنفيذ البروتوكول بلغات الأمم المتحدة الرسمية الست والترتيب لعقد اجتماع
لتيسير المشاورات بشأن آليات لتلبية متطلبات التأمين والسندات والضمانات المالية الأخرى بموجب
البروتوكول.

ثانياً - التنفيذ

٢ - لم ترد مساهمات مالية أو عينية لتمكين الأمانة من تلبية طلب مؤتمر الأطراف.

٣ - وقد أعدت الأمانة مذكرة احتوت ثلاثة خيارات بشأن متطلبات التأمين أو السندات أو الضمانات المالية الأخرى، حيث يتصدى كل خيار للخطوات التي يمكن اتخاذها على المستويات الوطنية والدولية والإقليمية. وقد نظر الفريق العامل المفتوح العضوية في تلك المذكرة في دورته السادسة (UNEP/CHW/OEWG/6/14).

٤ - ويتضمن المرفق^(١) لهذه المذكرة معلومات مفصلة عن تنفيذ مقرر مؤتمر الأطراف ٢٥/٨ ومقرر الفريق العامل المفتوح العضوية - ١٥/٦.

ثالثاً - الإجراء المقترح

٥ - قد يود مؤتمر الأطراف أن يعتمد مقررًا على غرار ما يلي:

إن مؤتمر الأطراف،

١ - يناشد الأطراف في الاتفاقية أن تعجل عملية التصديق على بروتوكول المسؤولية والتعويض من أجل تيسير بدء نفاذه في أقرب فرصة ممكنة؛

٢ - يدعو الأطراف لمواصلة التشاور على المستويين الوطني والإقليمي بهدف تحديد الوسائل الممكنة للتغلب على العقبات المتوقعة أمام التصديق على البروتوكول، بما في ذلك ما يتعلق بمتطلبات التأمين أو السندات أو الضمانات المالية الأخرى بموجب المادة ١٤ من البروتوكول.

(١) لدواعي الاقتصاد في النفقات يتاح المرفق باللغة الإنجليزية فقط، بصيغته الواردة دون تحريره رسمياً.

Detailed report on implementation of decision VIII/25 of the eighth meeting of the Conference of the Parties and decision OEWG-VI/15 of the sixth session of the Open-ended Working Group

1. Over the past biennium, the Secretariat has not been in receipt of any financial or in-kind contributions, to enable it to undertake any of the following tasks which were requested by decision VIII/25 of the eighth meeting of the Conference of the Parties:
 - (a) The organization of workshops for addressing various aspects of and obstacles to the process of ratification of or accession to the Protocol on Liability and Compensation;
 - (b) To publish the instruction manual on the implementation of the Protocol in the six official United Nations languages and to disseminate it widely;
 - (c) To arrange a meeting to facilitate consultations on mechanisms to meet the requirements of insurance bonds or other financial guarantees, to be attended by 12 representatives from industry and relevant international or regional organizations and two representatives from each United Nations regional group, with a view to considering the feasibility of such mechanisms to meet the requirements of article 14 of the Protocol.
2. The Secretariat has, further to decision VIII/25, elaborated on three of the options that may be available with respect to the requirement of insurance, bonds and other financial guarantees as was contained in its note that was presented to the fifth session of the Open-ended Working Group (UNEP/CHW/OEWG/5/2/Add.7). The Secretariat's note addressed three options so as to address steps that could be taken at the national, regional and international levels, as follows: (a) national level: compulsory schemes for insurance companies implemented by the adoption of national legislation and government-backed insurance pools for very large, occasional risks; (b) regional level: investment insurance facility financed by international/regional financial institutions; and (c) international level: funds sources from private industry (UNEP/CHW/OEWG/6/14).
3. The sixth session of the Open-ended Working Group considered the Secretariat's note on this matter, and reiterated a call for voluntary contributions to facilitate the organization of consultations on such mechanisms. As mentioned above, these consultations have not been convened as no voluntary contributions were received for this purpose.
4. By its decision VII/25, the eighth meeting of the Conference of the Parties also invited Parties and others to submit comments to the Secretariat on specific concerns and considerations relating to the definition of States of transit in annex A of the Protocol, the difficulties in proving illegal traffic for the purposes of the Protocol and the adequacy of the financial limits laid down in annex B of the Protocol.
5. Those comments which were received by the Secretariat were transmitted to the sixth session of the Open-ended Working Group for its consideration (UNEP/CHW/OEWG/6/INF/8).
6. In this connection, it is noted that, in considering the review of the implementation of decision V/32 on enlargement of the scope of the Trust Fund to Assist Developing and Other Countries in Need of Assistance in the Implementation of the Basel Convention, the sixth session of the Open-ended Working Group invited Parties to submit responses concerning the definition of "incidents" as defined under article 2, paragraph 2(h). This issue is specifically addressed in the Secretariat's note on the implementation of decision V/32 (documents UNEP/CHW.9/27 and UNEP/CHW.9/INF/26).